

Order of Saint Lazarus: Primary sources

Hugh, Lord of Ibelin. Donation document extending a previous donation made by Rainier in territory of Rama made out to the 'fratribus leprosis Sancti Lazari de Hierusalem' dated 1169. OSM/MA: Ms. fol.7 and 8

- Transcribed in: A. de Marsy [ed.]. Fragment d'un Cartulaire de l'Ordre de Saint-Lazare en Terre Sainte. Archives de l'Orient latin, Ernest Leroux, Paris, Vol.2, 1884, no.II, p.121-163
- Transcribed in: Charles Savona-Ventura. The Order of Saint Lazarus in the Holy Land. Grand Priory of the Maltese Islands - MHOSLJ, Malta, 2011.

1169 Kingdon of Jerusalem	Hugh, lord of Ibelin on the advice of his wife Agnes and his brothers Baudonin and Barisan.	Extension of the donation previously made by Rainier in the territory of Rama.
---------------------------------	---	---

*In nomine sancte et individue Trinitatis, Patris, et Filii, et Spiritus Sancti, amen.
Ego Hugo, dominus Hibelini, omnibus notum facio tam futuris quam presentibus quod
dominus Rainierius, bone ulus memoria avunculus meus, fratribus leprosis Sancti
Lazari de Hierusalem quamdam terram in territorio Ramalensi in elemosinam dedit; illi
autem homines quibus jussum fuit terram tradere predictis fratribus majorem partem terre
quam jussum fuerat eis reddiderunt, et metas largius precepto posuerunt. Cum vero, post
multum temporis, istud mihi notum fuisset, ego Hugo veniens supra terram predictam
prelexalis fratribus quod de jure suo fuerat eis quiete dimisi, superfluum autem terre et
quod ultra jus donacionis tradebatur eis, accepi. Nunc itaque, divina admitione
compulsus et pietatis affectu commotus, concessu domine Agnetis comitisse, uxoris mee, et
domini Baldoini, et domini Barisani, fratrum meorum, et consilio domini Bernardi,
Liddensis episcopi, et etiam pro via Sancti Jacobi quam roveram, dono et concedo in
elemosinam prenonlinatis fratribus leprosis Sancti Lazari de Hierusalem tam terram
illam absque ulla calumpnia, quam ab eis, ut dictum est, acceperam [cumque ea quans
habuerunt de domina Eva]: ita ut prius eam tenuerunt, et sicut mente posse fuerunt. Ut
igitur elemosia ista rata et inconcussa permaneat, sigilli mei impressione hujus
donacionis privilegium confirmavi.*

*Factum est hoc anno ab Incarnatione Domini M * C * IX, Amalrico
patriarcha existente, Amalrico rege regnante. Hujus rei testes sunt: domina Algenes]*

Order of Saint Lazarus: Primary sources

comitissa, et dominus Baldevinus, et dominus Barisanus, quorum concessu hoc donum factum est; dominus B[ernadus] Liddensis episcopus; Radulfus, capellanus Ramalensis. Canonorum vero Sancti Georgii: dominus Gilliberlus cantor; dominus Golberlus; dominus Petrus, capellanus; dominus Johannes; militum Ramalensium: Nicholaus de Beroard; Balduinus de Roais; Phillipus; Odo Ruphus; Bernardus Provencal; Willelmus Arnaldi; Willelmus Faber; Martinus Gazele; Terricus de Inferno; Robertus de Corbie; Willelmus de Ponz, burgensis Iherusalem.